|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | unep-2017-ru-blk-sm2 | CBD/CP/MOP/DEC/11/10 |

|  |  |
| --- | --- |
| **A black text on a white background  Description automatically generated** | Distr.: General  25 October 2024  Russian  Original: English |

|  |  |
| --- | --- |
| Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности  Одиннадцатое совещание  Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года  Пункт 14 повестки дня  Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении |  |

Решение, принятое Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, 25 октября 2024 года

CP-11/10. Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола и далее выступающая в качестве совещания Сторон Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола*[[1]](#footnote-1)*,*

*ссылаясь* на решение [CP-10/13](https://www.cbd.int/doc/decisions/cp-mop-10/cp-mop-10-dec-13-ru.pdf) от 10 декабря 2022 года, в частности на его пункт 8,

*также ссылаясь* на цель A.10 плана осуществления[[2]](#footnote-2) и плана действий по созданию потенциала[[3]](#footnote-3) для Картахенского протокола по биобезопасности[[4]](#footnote-4),

1. *приветствует* дополнительные документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Нагойско-Куала-Лумпурскому дополнительному протоколу об ответственности и возмещении к Картахенскому протоколу[[5]](#footnote-5), которые были переданы на хранение после принятия решения [CP-10/13](https://www.cbd.int/doc/decisions/cp-mop-10/cp-mop-10-dec-13-ru.pdf);

2. *отмечает с сожалением* ограниченное число Сторон Картахенского протокола, ратифицировавших Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол, и предлагает всем Сторонам Картахенского протокола, которые еще не сделали этого, как можно скорее сдать на хранение свой документ о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Дополнительному протоколу;

3. *приветствует* дополнительные записи, опубликованные в Механизме посредничества по биобезопасности, которые содержат контактную информацию компетентных органов для выполнения функций, изложенных в статье 5 Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола;

4. *напоминает* Сторонам Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола о необходимости назначить компетентный орган для выполнения функций, изложенных в статье 5 Дополнительного протокола, и опубликовать информацию об этих компетентных органах с использованием общей формы, предусмотренной для этой цели в Механизме посредничества по биобезопасности;

5. *приветствует* представленную Сторонами информацию о принятых мерах финансового обеспечения в отношении ущерба, причиненного живыми измененными организмами, отмечая при этом с сожалением, что такую информацию представили всего несколько Сторон;

6. *предлагает* Сторонам предоставить информацию о механизмах финансового обеспечения, а также другую информацию о национальных мерах по осуществлению Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола в их пятых национальных докладах и поручает Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии[[6]](#footnote-6) использовать эту информацию при подготовке документации для первой оценки и обзора эффективности Дополнительного протокола[[7]](#footnote-7);

7. *предлагает* Сторонам, правительствам других стран и организациям осуществлять деятельность по созданию потенциала и повышению осведомленности в поддержку ратификации и эффективного осуществления Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола и призывает доноров предоставлять необходимые для этого ресурсы в соответствии с целью A.10 плана осуществления и плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола;

8. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов продолжать осуществлять деятельность по созданию потенциала и повышению осведомленности и оказывать Сторонам поддержку в осуществлении Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола на национальном уровне.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 14 Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола и согласно пункту 2 статьи 32 Конвенции о биологическом разнообразии Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, выступает в качестве совещания Сторон Дополнительного протокола. Соответственно, настоящее решение было принято Сторонами Дополнительного протокола. [↑](#footnote-ref-1)
2. Приложение к решению [CP-10/3](https://www.cbd.int/decisions/mop/?m=cp-mop-10). [↑](#footnote-ref-2)
3. Приложение к решению [CP-10/4](https://www.cbd.int/decisions/mop/?m=cp-mop-10). [↑](#footnote-ref-3)
4. Сборник договоров Организации Объединенных Наций, т. 2226, № 30619. [↑](#footnote-ref-4)
5. См. решение BS-V/11 в приложении к документу UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/17 Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. [↑](#footnote-ref-5)
6. Сборник договоров Организации Объединенных Наций, т. 1760, № 30619. [↑](#footnote-ref-6)
7. См. пункт 12 решения [CP-10/13](https://www.cbd.int/decisions/mop/?m=cp-mop-10). [↑](#footnote-ref-7)